

# HISTOIRES À DOUBLE TRANCHANT

Deux contes en images et en musique



En lien avec les programmes scolaires  
des cycles 2 et 3

***“Un très bel outil pédagogique”***

C. Blin - Professeure des écoles

***“ J’ai beaucoup aimé les deux histoires”***

Agathe - Classe de CM1

***“ Je me rends compte que ça arrive souvent  
les situations d’inégalité garçons / filles ”***

Liam - Classe de CM1



Compagnie Les Bétonneuses

lesbetonneuses@gmail.com

Contact : 06 87 23 15 62 / 06 22 04 12 43

site : [lesbetonneuses.fr](http://lesbetonneuses.fr)

## 2 RÉCITS EN LIEN AVEC LES PROGRAMMES SCOLAIRES

### EVAR et “LE GARÇON LOUP-GAROU”

Le récit “Le garçon Loup-Garou” est construit autour des grands concepts du programme EVAR (Education à la Vie Affective et Relationnelle).

#### **Apprendre à reconnaître et exprimer ses émotions**

Tout au long du récit, le héros ressent une colère très forte mais n'arrive pas, au départ, à mettre des mots sur ce qu'il vit. Grâce aux échanges, il apprend à expliquer ce qu'il ressent, à comprendre et à **parler de ses émotions sans violence**.



#### **Respecter les autres et accepter les différences**

Le récit aborde également la question du respect des différences et de la diversité des points de vue, un élément important du programme EVAR. Le protagoniste apprend que chacun peut avoir des goûts différents. L'histoire permet de **travailler la tolérance, l'écoute** et les relations entre pairs, tout en réfléchissant aux conséquences des moqueries et du rejet.

#### **Développer des compétences pour gérer les conflits et s'apaiser**

Ce récit montre l'importance des **compétences psychosociales dans la gestion des conflits**. Le personnage apprend à repérer les signes de sa colère avant qu'elle n'explose et découvre des stratégies pour se calmer, notamment grâce à la respiration. Le récit met en évidence qu'il est possible d'éviter la violence en utilisant des outils pour s'apaiser, réfléchir et dialoguer. Il montre aussi que demander de l'aide, parler avec un adulte et réparer ses erreurs permettent de retrouver des relations positives avec les autres.



## 2 RÉCITS EN LIEN AVEC LES PROGRAMMES SCOLAIRES

### L'ÉGALITÉ FILLES / GARÇON et "LA MAIN EN PIERRE"

#### Filles et maths

L'histoire "La main en pierre" fait écho aux objectifs du plan « Filles et maths », qui cherche à **lutter contre les stéréotypes de genre** dès l'école primaire. L'héroïne est une élève curieuse, intéressée par les sciences et compétente en mathématiques, mais une simple remarque suffit à faire naître le doute en elle. Le texte montre que certaines filles peuvent perdre confiance malgré de bonnes capacités.



À travers le personnage principal, les élèves comprennent que les stéréotypes peuvent avoir un impact réel sur les émotions, la confiance en soi et la réussite scolaire. Cette histoire permet d'ouvrir le dialogue sur l'égalité filles-garçons, **la place des filles dans les sciences** et l'importance d'encourager tous les élèves à croire en leurs capacités.

#### La cour de récréation

En écho direct avec ce que les enfants vivent, le récit aborde l'espace de jeu que prend chacun dans la cour et les éventuelles inégalités. Ils apprennent que les différents jeux doivent co-exister et que **chacun a droit à une place équivalente**.

#### Les ressources

Afin de regagner en confiance, l'héroïne fait un exposé sur une véritable scientifique : Sara Seager. À travers cet exemple, les enfants découvrent une femme scientifique qui a réussi grâce à son travail, sa curiosité et sa persévérance.

En s'identifiant à cette chercheuse, l'héroïne comprend que les sciences et les mathématiques sont aussi accessibles pour elle.

Les encouragements de la classe et les applaudissements renforcent également son sentiment de compétence. Le modèle de Sara Seager l'aide à **dépasser sa peur et à retrouver la confiance** nécessaire pour se remettre au travail.



# LE DOSSIER PÉDAGOGIQUE

Le dossier pédagogique a été constitué en lien direct avec le BO qui a été scrupuleusement respecté. Les compétences travaillées participent au travail sur les compétences psychosociales, qui participent directement à l'amélioration du climat scolaire.

Le dossier pédagogique, qui prépare les élèves avant la représentation, mais également qui les fait revenir sur ce qui a été vu et entendu, constitue un véritable outil pédagogique. Les élèves sont engagés dans une réflexion et une interrogation sur les problématiques abordées qui accompagnent parfaitement le travail fait par les enseignant·e·s tout au long de l'année avec la classe.

Le dossier pédagogique a été rédigé par Kristel Paccalet - conseillère pédagogique.

## Extraits du dossier pédagogique

### Exercice 3. Relie les émotions identiques mais d'intensité différentes

|              |           |          |
|--------------|-----------|----------|
| sérénité     | tristesse | rage     |
| appréhension | joie      | terreur  |
| songerie     | dégoût    | extase   |
| ennui        | peur      | aversion |
| contrariété  | colère    | chagrin  |

### Je ressens... donc je suis...

| de la joie                                                                                                                            | de la colère                                                                                                                           | de la tristesse                                                                                                       | de la peur                                                                                                                               | du dégoût                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• enthousiaste</li><li>• amusée</li><li>• heureuse</li><li>• légère</li><li>• exaltée</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• agacée</li><li>• contrariée</li><li>• furieuse</li><li>• mécontente</li><li>• fâchée</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• chagrinée</li><li>• mélancolique</li><li>• navrée</li><li>• ennuyée</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• paniquée</li><li>• soucieuse</li><li>• inquiète</li><li>• angoissée</li><li>• anxieuse</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• écœurée</li><li>• dégoûtée</li><li>• répugnée</li><li>• révoltée</li><li>• rebutée</li></ul> |

### Et dans la cour de récréation ?



# ÉCRITURE ET MISE EN SCÈNE

## LA PARTICIPATION DES ENFANTS

Au début du spectacle, les conteurs donnent aux enfants un code simple. Soit la lumière est bleue et ils peuvent lever le doigt pour être interrogé. Soit la lumière est orangée : il est temps d'écouter l'histoire. Ainsi, le récit est fluide et **les élèves savent quand intervenir**.

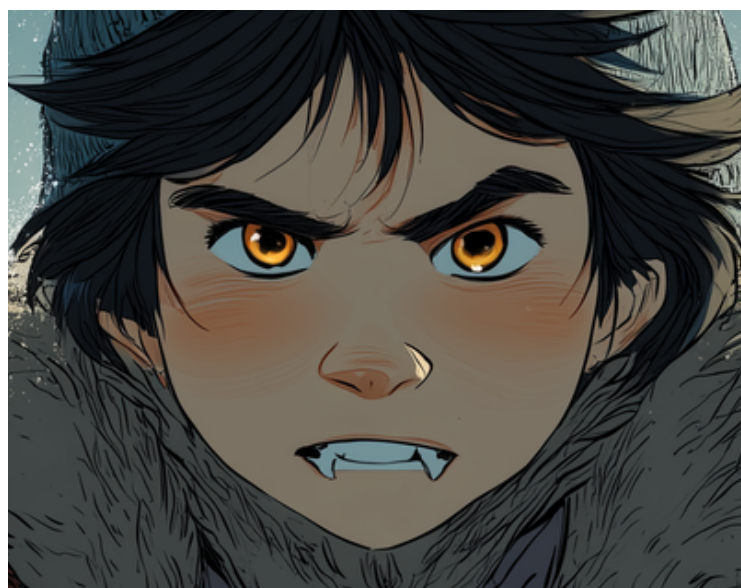
Régulièrement la lumière devient bleue, le signe pour les enfants qu'ils peuvent intervenir, répondre aux questions posées ou encore faire part d'une remarque. Ces moments sont l'occasion, pour eux, de se souvenir des différents thèmes abordés dans le dossier pédagogique. Grâce au récit, les élèves approfondissent les thématiques et les personnalisent également.

## LA QUESTION À DOUBLE TRANCHANT

Avant le dénouement finale, une question est posée aux enfants. Ils savent, depuis le début, qu'un des choix conduira vers une fin triste et malheureuse et que l'autre les amènera vers une résolution heureuse et joyeuse. La question est volontairement facile pour celui ou celle qui a suivi le récit. Les enfants répondent massivement et collectivement la bonne réponse.

Les conteurs commencent toujours par révéler la fin que les enfants n'ont pas choisi. Ainsi, les enfants voient **les conséquences d'un mauvais choix** sur le parcours du personnage principal. Fort heureusement, après cette grosse frayeur, il est temps d'écouter la fin heureuse, ce dénouement a d'autant plus de force émotionnelle qu'il est en contraste avec le tragique qui vient d'être raconté.

La fin heureuse est lue, un apaisement pour les enfants et une **compréhension grâce à cette formule narrative**, à savoir la gestion des émotions et l'égalité filles-garçons.



# COMPTE RENDU DE C. BLIN

## PROFESSEURE DES ÉCOLES

Suite à une représentation et un travail sur le dossier pédagogique avec sa classe de CM I,  
**Mme Blin, professeure des écoles** à Saint Maur des Fossés, nous a fait le compte rendu suivant :

### Le dossier pédagogique

“Le dossier pédagogique joint au spectacle est d’une **très grande qualité et s’inscrit pleinement dans les programmes**, notamment le programme EVAR (Éducation à la Vie Affective et Relationnelle). Il propose un contenu riche et complet, exploitable en amont et en aval de la représentation.

Un travail en classe a été mené juste avant le spectacle, ce qui a permis aux élèves d’aborder les thématiques « à froid » puis de les retrouver immédiatement lors de la représentation, renforçant ainsi leur compréhension et leur implication.

Plusieurs axes de travail ont pu être approfondis grâce au dossier pédagogique :

Les émotions et le vocabulaire. Un support visuel présentant des photos d’enfants associées aux cinq émotions majeures a été particulièrement apprécié, avec un code couleur dédié.

Ce document a permis de travailler **un vocabulaire riche et varié autour des émotions**, incluant une réflexion sur les variations masculin/féminin du vocabulaire employé (révision d’une séance d’orthographe).

Les « flèches des émotions », illustrant la progression d’un état émotionnel (par exemple : contrariété → colère → rage), ont suscité l’intérêt des élèves. Ce support a permis des échanges riches, chaque élève étant amené à se questionner sur ses propres expériences.”

### Mise en scène et déroulement

“La mise en scène **a été jugée très réussie**, avec des consignes claires données avant le spectacle.

Les élèves sont restés attentifs tout au long du spectacle et ont bien compris le principe de la prise de parole. (en fonction de la couleur de la boule lumineuse).

Les images projetées au mur ont également été très appréciées.”



### Le retour sur le spectacle, en classe

“Le retour en classe après le spectacle a été **très positif, avec de nombreux échanges**.

Les élèves ont particulièrement été touchés par la première histoire, mettant en scène un personnage à la voix particulière. Cette histoire les a sensibilisés à la différence de chacun (par exemple, un défaut de langage) et à l’importance de ne pas se moquer, tout en reconnaissant que la différence existe et doit être acceptée.

La deuxième histoire a touché davantage les filles qui pour certaines rencontrent des fragilités en mathématiques, manquent de confiance en elle.”

### Conclusion

“Ce spectacle constitue un très bel outil pédagogique, à la fois par la qualité de sa mise en scène et par la richesse du dossier pédagogique qui l’accompagne. Il a suscité un fort intérêt et une belle sensibilisation chez les élèves.”

# TÉMOIGNAGES DES ENFANTS

## Retour des élèves sur le spectacle *Histoires À Double Tranchant*

« J'ai bien aimé les deux histoires et les images ».

« Les deux histoires étaient vraiment bien ».

« Dans la première histoire, j'ai trouvé le personnage d'Ernest drôle ».

« Les images étaient très jolies ».

« C'est incroyable » !

« J'ai eu un coup de cœur pour le personnage d'Ernest dans la première histoire ; sa voix était drôle ».

« Je me rends compte que ça arrive souvent les situations d'inégalité garçons / filles ».

« J'ai adoré l'histoire avec le petit loup garou. Une fois, j'étais dans le même état. Ma mère m'a demandé de me calmer. Je suis allé sous le saule pleureur, dans mon jardin et ça m'a fait du bien ».

« J'ai beaucoup aimé et je pense que ces deux histoires méritent d'être dans des livres dans lesquels on puisse cocher la fin choisie ».

« J'ai beaucoup aimé les deux histoires ».



# ÉQUIPE

Les *Histoires À Double Tranchant* ont été en premier lieu imaginées et écrites par Jean-Christophe Siriac, qui fut ensuite rejoint par la comédienne Magali Gaudou. Ici, chacun lit une histoire, **accompagné par des musiques sur mesure** composées par le musicien Jerome Farrugia.

Il existe avec la même équipe, une version pour adulte - à partir de 12 ans - des *Histoires À Double Tranchant*, qui se joue régulièrement à Paris.

## Jean-Christophe Siriac

Réalisateur d'une demi-douzaine de court-métrages, dont *Chut!* qui retrace le parcours d'enfants tziganes pendant la seconde guerre mondiale, il a aussi écrit pour le théâtre et la télévision. Co-auteur de différents documentaires : *Rwanda : du Chaos au Miracle* présenté par Sonia Rolland, et *Habille-nous Africa* présenté par Noémie Lenoir.

Il a créé et développé les pilotes de la série pour enfant : *YouYou*.

Il est l'auteur des *Histoires À Double Tranchant* dans sa version adultes et enfants.

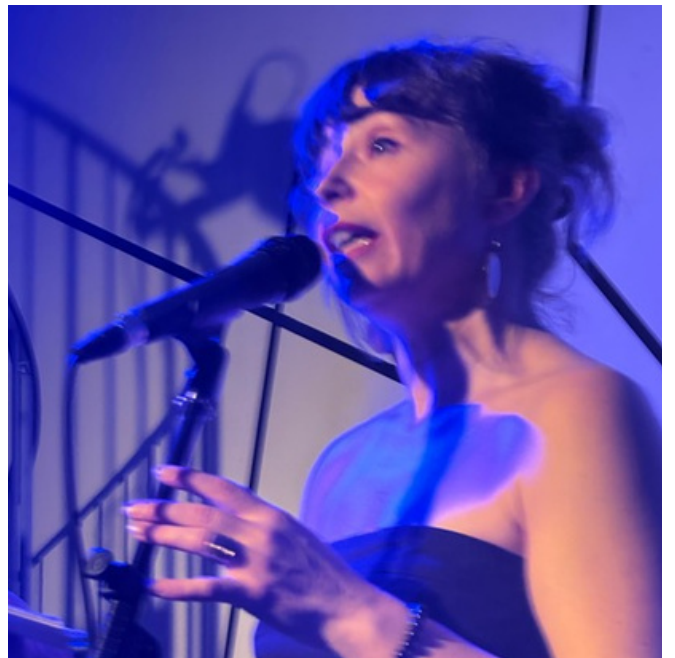


## Magali Gaudou

Comédienne, metteuse en scène et danseuse, elle défend depuis ses débuts des formes de représentation hors des sentiers battus et joue au sein de plusieurs compagnies pluridisciplinaires.

Depuis 2009, elle s'engage dans des projets d'action artistique au long cours auprès de partenaires institutionnels et intervient auprès de publics divers, souvent éloignés de l'offre culturelle : publics allophones, enfants en difficulté scolaire, personnes en situation de handicap et publics relevant du champ de la santé mentale.

Elle est directrice artistique de la compagnie Les Bétonneuses depuis 2022 et participe, en tant que conteuse, à l'aventure scénique des *Histoires À Double Tranchant*.



# REPRÉSENTATIONS

## UNE MISE EN PLACE AU SEIN DE L'ÉCOLE

La mise en place du spectacle est très simple, l'équipe se déplace **dans l'enceinte de l'école** et peut jouer dans une salle de cour, une médiathèque ou tout autre type de salle à disposition.

L'installation demande un espace pour projeter des images - un grande télévision ou un mur pour projeter. En effet, régulièrement des images viennent donner corps au récit. Les images illustrent et restituent de manière discrète, en laissant le soin à l'imaginaire de l'enfant de prendre son envol.

Les conteurs sont face aux enfants, dans un rapport de complicité. L'idée est de recréer **un espace privilégié**, qui sied si bien à l'univers du conte.

## CYCLE 2 - CYCLE 3

Les *Histoires À Double Tranchant* se jouent devant des salles composées de cycle 2 et des salles composées de cycle 3. Les récits, les questions posées ne sont pas tout à fait les mêmes selon ces deux publics, avec une adaptation du vocabulaire et quelques aménagements pour les passages les plus forts des deux récits.

Le spectacle peut donc être **joué plusieurs fois au sein d'un même établissement, dans une journée**. L'idée est d'avoir des jauges d'une cinquantaine d'enfants maximum, afin de garder cette connexion privilégiée et ce lien avec les Histoires.

## COÛT ET FONCTIONNEMENT

**Format** : 45 minutes

**Jauge** : 2 classes par représentation (4 représentations possibles par jour dans le même lieu)

**Tarif** : la première représentation est à 600€, chaque séance supplémentaire est à 250€.

*Ces tarifs n'incluent pas les frais de transport éventuels.*



**NOUS CONTACTER**

# **HISTOIRES À DOUBLE TRANCHANT**



**Deux contes originaux en images et en musique  
en lien avec les programmes scolaires  
des cycles 2 et 3**



Compagnie Les Bétonneuses ·  
lesbetonneuses@gmail.com

Contact : 06 87 23 15 62 / 06 22 04 12 43

Site : [lesbetonneuses.fr](http://lesbetonneuses.fr)